

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования «Саратовский государственный технический  
университет имени Гагарина Ю.А.»

Профессионально-педагогический колледж

УТВЕРЖДАЮ

Директор

Профессионально-педагогического  
колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.

В.В. Ушакова

« 11 » ноября 2021 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
ОГСЭ.05 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО  
ОБЩЕНИЯ (НЕМЕЦКИЙ)**

специальность

**38.02.04 КОММЕРЦИЯ (ПО ОТРАСЛЯМ)**

Рабочая программа рассмотрена  
на заседании методической комиссии

иностранного языка

протокол № 2 от «18» октября 2021 г.

Председатель МК М.В. Москаленко

Саратов 2021

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее – СПО) 38.02.04 Коммерция (по отраслям) утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 15.05.2014 г. № 539.

Разработчик:

Малышкина Лариса Ивановна – преподаватель ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Рецензенты:

Внутренний – Москаленко М.В. – преподаватель высшей квалификационной категории ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Внешний - Карпец Е. В., кандидат культурологии, доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации СГУ им. Чернышевского.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>              | <b>4</b>  |
| <b>2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>           | <b>11</b> |
| <b>4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b> | <b>13</b> |

# **1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ.05 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ**

## **1.1. Область применения рабочей программы**

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена (далее - ППССЗ) в соответствии с ФГОС СПО по специальности 38.02.04 Коммерция (по отраслям).

## **1.2. Место учебной дисциплины в структуре ППССЗ**

Дисциплина входит в общий гуманитарный и социально-экономический цикл.

## **1.3. Цели и требования к результатам освоения учебной дисциплины:**

Изучение дисциплины направлено на формирование **общих компетенций**, включающих в себя способность:

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 9. Пользоваться иностранным языком как средством делового общения.

ОК 10. Логически верно, аргументировано и ясно излагать устную и письменную речь.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен **уметь**:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен **знать**:

- лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.
- правила чтения текстов профессиональной направленности

## **1.4.Количество часов на освоение программы учебной дисциплины:**

максимальной учебной нагрузки обучающегося - 122 часа, в том числе:

- обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 81 час;
- самостоятельной работы обучающегося 41 час.

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1 Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы                                                                                                                                                                                 | Объем часов |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Максимальная учебная нагрузка (всего)</b>                                                                                                                                                       | <b>122</b>  |
| <b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b>                                                                                                                                            | <b>81</b>   |
| в том числе:                                                                                                                                                                                       |             |
| практические занятия                                                                                                                                                                               | <b>81</b>   |
| <b>Самостоятельная работа обучающегося (всего)</b>                                                                                                                                                 | <b>41</b>   |
| Промежуточная аттестация по дисциплине: в 5 семестре в форме <b>другие формы контроля</b> (средний балл по текущим оценкам успеваемости), в 6 семестре в форме <b>дифференцированного зачета</b> . |             |

## 2.2 Тематический план и содержание учебной дисциплины ОГСЭ.05 Иностранный язык для профессионального общения

| Наименование разделов и тем                                        | Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом                                                                                                | Объем часов | Уровень освоения | Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                  | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3           | 5                |                                                                       |
| ПЯТЫЙ СЕМЕСТР                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                  |                                                                       |
| Раздел 1 Грамматика                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                  | ОК 4,9,10                                                             |
| Тема 1.1 Неличные формы глагола                                    | Обороты с инфинитивом (ComplexSubject, For-to-infinitiveConstruction, ComplexObject), независимый причастный оборот, герундиальный оборот.                                                                                                                                                                      | 4           | 1-2              |                                                                       |
|                                                                    | Самостоятельная работа обучающегося № 1: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                                                                                                                   | 3           |                  |                                                                       |
| Тема 1.2 Условные предложения                                      | Три типа условных предложений. Сослагательное наклонение. Особенности употребления глагольных форм в разных типах условных предложений. Их перевод на русский язык                                                                                                                                              | 4           | 1-2              |                                                                       |
|                                                                    | Самостоятельная работа обучающегося № 2: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                                                                                                                   | 3           | 1-2              |                                                                       |
| Раздел 2 Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                  | ОК 4,9,10                                                             |
| Тема 2.1 Россия                                                    | Российская Федерация. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Рыночная экономика. Культура, традиции, праздники. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.           | 6           | 1-2              |                                                                       |
|                                                                    | Самостоятельная работа обучающегося № 3: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                   | 3           |                  |                                                                       |
| Тема 2.2 Великобритания                                            | Великобритания. Географическое положение, политический строй, экономика. Города, культура, традиции. Персоналии, музыка, театр, литература. Лондон. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования. Коммуникативные задания, направленные на говорение,( монологическая и диалогическая речь на данную тему) | 6           | 1-2              |                                                                       |
|                                                                    | Самостоятельная работа обучающегося № 4: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                   | 3           |                  |                                                                       |

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|-----------|
| Тема 2.3 США                                                                | США. Географическое положение, политическое устройство, экономика. Культура, традиции, города. Известные люди, музыка, кино, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь)                                                                                                                | 6 | 1-2 |           |
|                                                                             | Самостоятельная работа обучающегося № 5: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3 |     |           |
| Тема 2.4<br>Английский язык в мире                                          | Распространение английского языка в мире. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.                                                                                                                                                                                               | 4 | 1-2 |           |
| <b>Раздел 3 Профессиональное общение</b>                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |     | ОК 4,9,10 |
| <b>Тема 3.1<br/>Государственное регулирование коммерческой деятельности</b> | Направления государственного регулирования: защита прав потребителей а также юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, обеспечение безопасности и взаимовыгодности коммерческих сделок. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение ( монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа. | 4 | 1-2 |           |
|                                                                             | Самостоятельная работа обучающегося № 6: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс.п. знаков, составление терминологического словаря                                                                                                                                                                                                                                               | 4 |     |           |
| <b>Тема 3.2 Виды коммерческой деятельности</b>                              | Краткая характеристика видов коммерческой деятельности (сбытовая, торговая, товарная, сервисная), в зависимости от объектов и сферы применения. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение ( монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.                                                  | 4 | 1-2 |           |
| <b>Тема 3.3<br/>Инфраструктура коммерческой деятельности</b>                | Особенности коммерческой деятельности при участии на выставках, ярмарках, аукционах, а также при биржевой торговле. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение ( монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.                                                                              | 4 | 1-2 |           |
|                                                                             | Самостоятельная работа обучающегося № 7: внеаудиторное чтение текста по специальности                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4 |     |           |
| <b>Тема 3.4<br/>Технологический процесс коммерческой деятельности</b>       | Средства коммерческой деятельности: хозяйственные связи, договора, транспортное обеспечение, нормативные и технические документы. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение ( монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования                                                                             | 6 | 1-2 |           |

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                               |   |     |           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|-----------|
|                                                                        | и пересказа. <b>Другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)</b>                                                                                                                      |   |     |           |
|                                                                        | Самостоятельная работа обучающегося № 8: внеаудиторное чтение текста по специальности                                                                                                                         | 3 |     |           |
| <b>ШЕСТОЙ СЕМЕСТР</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                               |   |     |           |
| <b>Раздел 4 Грамматика</b>                                             |                                                                                                                                                                                                               |   |     | ОК 4,9,10 |
| <b>Тема 4.1<br/>Многозначные глаголы</b>                               | Многозначные глаголы. Способы их перевода на русский язык.                                                                                                                                                    | 2 | 1-2 |           |
|                                                                        | Самостоятельная работа обучающегося № 9: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                 | 3 |     |           |
| <b>Тема 4.2<br/>Составные предлоги</b>                                 | Составные предлоги, способы перевода на русский язык.                                                                                                                                                         | 2 | 1-2 |           |
|                                                                        | Самостоятельная работа обучающегося № 10: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                | 3 |     |           |
| <b>Тема 4.3<br/>Составные союзы</b>                                    | Составные союзы, способы перевода на русский язык.                                                                                                                                                            | 2 | 1-2 |           |
|                                                                        | Самостоятельная работа обучающегося № 11: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                | 3 |     |           |
| <b>Тема 4.4 Функции и перевод слова one (ones), that (those)</b>       | Слова one (ones), that (those), способы их перевода на русский язык                                                                                                                                           | 2 | 1-2 |           |
|                                                                        | Самостоятельная работа обучающегося №12: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                 | 2 |     |           |
| <b>Тема 4.5<br/>Фразовые глаголы</b>                                   | Фразовые глаголы, способы их перевода на русский язык                                                                                                                                                         | 2 | 1-2 |           |
|                                                                        | Самостоятельная работа обучающегося № 13: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                | 2 |     |           |
| <b>Раздел 5 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b> |                                                                                                                                                                                                               |   |     | ОК 4,9,10 |
| <b>Тема 5.1 Моя специальность</b>                                      | Проблема выбора профессии. Профессия коммерсанта. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. | 4 | 1-2 |           |
| <b>Раздел 6 Профессиональное общение</b>                               |                                                                                                                                                                                                               |   |     | ОК 4,9,10 |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| <b>Тема 6.1<br/>Управление<br/>товарными<br/>запасами и<br/>потоками</b>          | Материальные потоки: понятие, виды. Товарные потоки как разновидности материальных потоков. Товарные запасы. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение. Тексты для аннотирования и пересказа. | 4   | 1-2 |           |
| <b>Тема 6.3<br/>Инновации в<br/>коммерции</b>                                     | Инновационные формы и методы сотрудничества в сфере производства: франчайзинг, лизинг и др. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования. Тексты для аннотирования и пересказа.                                                                      | 4   | 1-2 |           |
| <b><i>Раздел 7 Основы перевода литературы профессиональной направленности</i></b> |                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     | ОК 4,9,10 |
| <b>Тема 7.1<br/>Стратегии и<br/>единицы перевода</b>                              | Виды и способы перевода. Единицы перевода и членение предложения.                                                                                                                                                                                         | 2   | 1-2 |           |
| <b>Тема 7.2 Приемы<br/>перевода</b>                                               | Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические и синтаксические преобразования). перевод слов и словосочетаний терминологического характера.                                                                                 | 4   | 1-2 |           |
|                                                                                   | Самостоятельная работа обучающегося №14 : чтение и перевод текстов по узкой специальности с анализом переводческой трансформации                                                                                                                          | 2   |     |           |
| <b>Тема 7.3 Виды<br/>речевых<br/>произведений</b>                                 | Аннотации, тезисы, сообщения                                                                                                                                                                                                                              | 2   | 1-2 |           |
| <b>Тема 7.4 Основы<br/>реферирования<br/>литературы по<br/>специальности</b>      | Реферат. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.                                                                                                                                            | 2   | 1-2 |           |
| <b><i>Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)</i></b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                           | 1   |     |           |
| <b>Итого по дисциплине</b>                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                           | 122 |     |           |

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1 Требования к минимальному материально-техническому обеспечению**

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета Иностранного языка для проведения практических занятий, в том числе групповых, индивидуальных, письменных, устных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оборудование:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

#### **3.2 Учебно-методическое обеспечение по дисциплине**

##### **Основная литература**

1. Барановская, Т.А. Английский для экономистов (B1-B2): учебник и практикум для среднего профессионального образования / Т.А. Барановская [и др.]; ответственный редактор Т.А. Барановская. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 470с.

2. Голубев, А.П. Английский язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебник / Голубев А.П., Смирнова И.Б., Кафтайлова Н.А., Монахова Е.В. — Москва :КноРус, 2020. — 396 с. — Режим доступа: <https://book.ru/book/935679>. — ЭБС «BOOR.RU», по паролю

3. Купцова, А.К. Английский язык для менеджеров и логистов (B1-B2): учебник и практикум для среднего профессионального образования / А.К. Купцова, Л.А. Козлова, Ю.П. Волюнец; под общей редакцией А.К.Купцовой. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020-355 с.

##### **Дополнительная литература**

4. Карпова, Т.А. EnglishforColleges=Английский язык для колледжей [Электронный ресурс]: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2020. — 281 с. — Режим доступа: <https://book.ru/book/935920>.— ЭБС «BOOR.RU», по паролю

##### **Интернет-ресурсы**

5. AbbyLingvoLive [Электронный ресурс] Англо-русский. Русско-английский словарь.-Режим доступа: [https://www.lingvolive.com/ru-ru?lol=true&utm\\_source=lingvo-online.ru&utm\\_medium=301redirect&utm\\_campaign=reg+landing](https://www.lingvolive.com/ru-ru?lol=true&utm_source=lingvo-online.ru&utm_medium=301redirect&utm_campaign=reg+landing) -.

6. CambridgeDictionary [Электронный ресурс]- англо-английский словарь. Режимдоступа: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/>.

7. CambridgeDictionary. Grammar [Электронный ресурс] – статьи по грамматике английского языка. Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/>.

8. LearnhowtospeakEnglishfastlike a nativespeaker [Электронный ресурс] - подборка аудиофайлов по деловому английскому языку Режим доступа: [http://www.teacherphilenglish.com/englishphil/video\\_list.php?catid=9](http://www.teacherphilenglish.com/englishphil/video_list.php?catid=9)

9. BritishCouncil [Электронный ресурс] – Сайт обучения английскому. Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/listening>

10. Lingualeo [Электронный ресурс] - сборник аудио, грамматических, лексических материалов для изучения английского языка. Режим доступа: <http://lingualeo.com/ru>

**Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

11. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

12. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.

## 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Формы и методы контроля и оценки результатов обучения

| Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Формы и методы контроля и оценки результатов обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Общие компетенции:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.<br>ОК 9. Пользоваться иностранным языком как средством делового общения.<br>ОК 10. Логически верно, аргументировано и ясно излагать устную и письменную речь. | <p>Текущий контроль:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- опрос устный и письменный;</li> <li>- тестирование;</li> <li>- выполнение письменной работы (диктант, выполнение упражнения);</li> <li>- аудирование;</li> <li>- подготовка сообщения, публичного выступления, ведение диалога;</li> <li>- анализ текста;</li> <li>- работа со словарями и справочниками;</li> <li>- выполнение практических заданий (индивидуальных и групповых).</li> <li>- оценка результатов внеаудиторной самостоятельной работы.</li> </ul> <p>Промежуточная аттестация: другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости), дифференцированный зачет.</p> |
| <b>Уметь:</b><br>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Знать:</b><br>лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| правила чтения текстов профессиональной направленности.                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### 4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Показатели и критерии оценивания компетенций

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания содержатся в приложении 1.

#### Контрольные и тестовые задания

Контрольные задания содержатся в приложении 1.

#### Методические материалы

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующих формирование компетенций, содержатся в приложении 1.

## Контрольно-оценочные средства

### для проведения промежуточной аттестации по дисциплине ОГСЭ.05 Иностранный язык для профессионального общения

**1.1. Форма промежуточной аттестации:** Дифференцированный зачет (6 семестр).

### 1.2. Система оценивания результатов выполнения заданий

Оценивание результатов выполнения заданий промежуточной аттестации осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

метод расчета первичных баллов;

метод расчета сводных баллов;

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используются следующие шкалы для оценивания результатов обучения:

- пятибалльная шкала оценки

Перевод пяти балльной шкалы учета результатов в пяти балльную оценочную шкалу:

| Оценка             | Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оценка 5 «отлично» | 4,6-5                                                                                                                |

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Оценка 4 «хорошо»              | 3,6-4,5 |
| Оценка 3 «удовлетворительно»   | 3-3,5   |
| Оценка 2 «неудовлетворительно» | ≤ 2,9   |

### 1.3. Контрольно-оценочные средства

#### 1.3.1 Задание:

1. Выполнить практическое задание.

**Примерные практические задания:**

*Вариант 1*

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

#### **Multitasking**

<https://topuch.ru/uchebno-metodicheskoe-posobie-po-anglijskomu-vaziku-dlya-stude/index8.html>

From earliest times people have been trying to do several things simultaneously. They can read a book, cook dinner, talk on the phone, and do many other things at the same time. As cars have become available, the time of multitasking has increased: people drive, listen to the radio, eat, and smoke in their cars at the same time.

Now an arsenal of new technology (from notebook computers to cellular phones and portable televisions) makes it possible for everyone to multitask all day.

The computer industry introduced the word "multitasking" into the vocabulary. Mainframe computers that handled networks were the original multitaskers. Apple's and Microsoft's software turned millions of personal computers into multitaskers. Today millions of people can set their personal computers to multitask while they are themselves multitasking: talking on the phone, receiving faxes, and looking through newspapers at the same time.

While multitasking is not bad for computers, it may be a bad thing for some people. Psychologists say it is possible for the human brain to process two or more tasks at the same time, but only one of them receives full attention. Multitasking makes people's stressful lives even more stressful. Experts say that although a lot of people believe that multitasking enhances their productivity, in fact it can reduce it.

Because of the limitation of the human brain, multitasking can lead to many mistakes. Indeed, a person who is doing several things at the same time may put the wrong number in a spreadsheet or send a message to the wrong e-mail address. Moreover, people on the other end of the line don't usually like to talk to a person who is doing something else while talking to them. It may alienate the people from the multitasker.

Multitaskers also like to do more than one thing at once even in their leisure time. They cannot watch television without reading a newspaper or having dinner without watching TV.

Now multitasking takes place nearly everywhere. A lot of businessmen and managers are never far from their notebook computers and cellular telephones. They are almost always doing two or three things at once, driving and dialing, speaking and typing on their computers. On airplanes they are using their notebook computers to answer e-mail messages. While driving, they are speaking on their cellular phones. "Why wait?" they ask. "That's the world we live in right now".

## Вариант 2

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

### Marketing

<https://topuch.ru/uchebno-metodicheskoe-posobie-po-anglijskomu-yaziku-dlya-stude/index8.html>

As defined by the committee on definitions of the American Marketing Association, marketing is "the performance of business activities directed toward and incident to, the flow of goods and services from producer to consumer or user."

Today discovering demand, managing demand, and physically supplying demand constitute the three major divisions of Marketing effort undertaken by many firms. Marketing management approached this state in the 1950's when General Electric enunciated a policy declaring that "marketing begins with the consumer." By discovering and filling unmet wants, its marketing program was designed to produce what General Electric could sell because customers had certain unmet wants. Subsequently, having what you could sell instead of trying to "high pressure" customers into buying what you have required provided the use of marketing research and environment "scanning" of conditions affecting business.

The key concept of market selection and product planning is the Product Life Cycle. It predicts that any product passes through various stages between its life and death (introduction — growth — maturity — decline). So companies can make better marketing decisions if they find out where each of their products stands in its life cycle.

There are a number of words, which combine with sales and market to form compound nouns and word partnerships which are very common in marketing:

- 1) sales figures: the amount you have sold
- 2) sales target: the amount you would like to sell in a future period
- 3) sales forecast: the amount you think you will sell in a future period, next year
- 4) sales representative: a person who sells a company's products
- 5) sales/marketing manager: the person who runs the sales/marketing department
- 6) market research: collecting and studying information about what people want and need
- 7) market share: the % of a market that a company has, a 20% market share
- 8) market leader: the company or product with the biggest market share.

Ford Motors is the market leader in the UK car industry. Its main competitors (the most important companies in the same market) are Vauxhall and Rover, and it has had to work very hard in recent years to maintain its market share. Every time a competitor launches a new product (introduces a new car onto the market), it is harder for Ford to stay in front. The marketing mix is a foundational tool used to guide decision making in marketing. The marketing mix represents the basic tools which marketers can use to bring their products or services to market. They are the foundation of managerial marketing and the [marketing plan](#) typically devotes a section to the marketing mix. The traditional marketing mix refers to four broad levels of marketing decision, namely: product, price, promotion, and place.

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

### Foreign Trade

<https://topuch.ru/uchebno-metodicheskoe-posobie-po-anglijskomu-yaziku-dlya-stude/index8.html>

In the realm of foreign commerce, the US led the world in the value of imports in 1986, and was second only to the Federal Republic of Germany in the value of exports. Exports of domestic merchandise, raw materials, agricultural and industrial products, and military goods amounted in 1985 to nearly \$207 billion. One rapidly growing export category was computers, which rose from \$1.2 billion in 1970 to \$13.8 in 1985, grain exports rose from \$2.6 to \$11.25 in 1985.

From the value of combined exports and imports, the largest proportion of US foreign trade is with the nations of the Western Hemisphere. Canada is the nation's single best customer and supplier.

The UK, the world's fourth-largest trading nation, is highly dependent on foreign trade. It must export almost all its copper, ferrous metals, lead, zinc, rubber, and raw cotton. Its exports, about 67 % of which are manufactured goods, account for more than 30 % of GDP (Gross Domestic Product).

Principal trade partners in 1986 were as follows: FRG, US, France.

### What Is International Trade?

When Honduras exports bananas to Switzerland, they can use the money they earn to import Swiss chocolate — or to pay for Kuwaiti oil or a vacation in Hawaii. The basic idea of international trade and investment is simple: each country produces goods or services that can be either consumed at home or exported to other countries.

The main difference between domestic trade and international trade is the use of foreign currencies to pay for the goods and services crossing international borders. Although global trade is often added up in U.S. dollars, the trading itself involves various currencies. Japanese videocassette recorders are paid for in Euros in Berlin, and German cars are paid for in U.S. dollars in Boston. Indian tea, Brazilian coffee and American films are sold around the world.

Whenever a country imports or exports goods and services, there is resulting flow of funds: money returns to the exporting nation, and money flows out of the importing nation. Trade and investment is a two-way street, and with a minimum of trade barriers, international trade and investment usually makes everyone better off.

In an interlinked global economy, consumers are given the opportunity to buy the best products at the best prices. By opening up markets, a government allows its citizens to produce and export those things they are best at and to import the rest, choosing from whatever the world has to offer. Some trade barriers will always exist as long as any two countries. Live different sets of laws. However, when a country decides to protect its economy by erecting artificial trade barriers, the result is often damaging to everyone, including those people who the barriers were meant to protect.

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык

2. Перескажите текст (статью) на английском языке

### **Consumer Rights**

<https://topuch.ru/uchebno-metodicheskoe-posobie-po-anglijskomu-yaziku-dlya-stude/index8.html>

In their role as consumers, ordinary EU citizens are key players in the Union's new frontier-free single market. The Union has in fact incorporated, as the basis of its consumer policy, the protection of the five fundamental rights which lie at the heart of national policies. These are:

The protection of consumers' health and safety

Only products which will not endanger health or safety may be put on the market. This means setting safety requirements, providing full information about potential risks, and protecting consumers against physical injury.

The protection of consumers' economic interests

There is for example a general ban on misleading advertising and unfair terms in contracts with consumers.

Consumer rights to information and education Consumers need to be put in a position where they can make an informed choice among goods and services offered. This includes objective information on the features and price of the items available. Consumers also require proper information about their efficient and safe use.

The right to redress Consumers have the right to receive advice and help when seeking redress for faulty products or for injury or damage resulting from the use of goods and services. There need to be simple, affordable and rapid procedures for settling complaints and claims.

Consumer representation and participation

Representatives of consumers need to be present in decision-taking procedures on issues of concern to them at local, national or EU level. At Union level, this covers not only specific consumer issues but also other relevant policy areas like food laws, transport, competition policy, financial services, and environment.

When the Community (the former name of the European Union) adopted its first consumer programme in 1975, it focused on the practical application of the five principles. The first result was a number of directives which were adopted over the next 10 years covering among other things the safety of cosmetic products, the labelling of foodstuff, misleading advertising, consumer rights in door-step selling, product liability and the provision of consumer credit. In addition to its programme of legislation on consumer protection, the Union took steps to make sure the interests of consumers are taken into account at local and EU level. It has supported the development of national consumer organizations and five major EU-wide organizations with consumer interests.

These are:

The European Consumer's Organization (BEUC),

The Confederation of Family Organizations in the European Union (Coface),

The European Community of Consumer Cooperatives (Eurocoop),

The European Trade Union Confederation (ETUC),

The European Interregional Institute for Consumer Affairs (EIICA)

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

### **Small Business in the USA: An S-Corporation Is not Always Best**

<https://topuch.ru/uchebno-metodicheskoe-posobie-po-anglijskomu-yaziku-dlya-stude/index8.html>

It is generally believed that small companies should incorporate as S-corporations. While an S-corporation enjoys many corporate attributes (the main one is that the owners of a corporation do not expose their personal assets to corporate liability), it is treated like a partnership for the purposes of determining its Federal income tax liability. At the end of each fiscal year, its total earnings (or losses) are prorated to each shareholder, and these earnings (or losses) are incorporated into their individual income tax returns.

Among the advantages of the S-corporation for small business is no "double taxation" — paying income tax on corporate net income, and then paying an individual income tax on the dividend income subsequently distributed by the corporation.

Thus, an S-corporation "generally will not be liable for federal income tax." If losses are incurred during the start-up period (or any other period), these losses can be deducted each year from the shareholders tax returns. All income, losses, credits, and deductions arc the "washed through" the S-corporation at the end of fiscal year, and carried directly to the individual tax return for shareholder. Being emptied out at the end of each fiscal year, the S-corporation has no retained earnings account.

For most small businesses, the S-corporation has long been the preferred corporate structure. The operational accounting is simpler, and accounting, legal, and administrative expenses are minimized. Shareholders receive the immediate benefits of earnings without "double taxation", and the shelter of tax deductible losses on their individual tax returns. There are sound reasons to state that this is generally the most popular corporate structure.

However, for small businesses that are growing rapidly, the conventional C-corporation status may turn out to be more preferable. The primary motivation for such a change would be the ability to retain and reinvest earnings in the expanding business.

The maximum Federal income tax rate for C-corporations is 34 percent for taxable income up to \$10.0 million, whereas the maximum tax rate on S-corporations income is now the maximum individual rate of 39.6 percent. At the other end of the range, the Federal tax on corporate income of \$100,000 is \$22,250 for a C-corporation, whereas the incremental tax on this income added to the other income of the shareholder in an S-corporation could be as high as \$39,600 if the shareholders are already in the maximum tax bracket.

The maximum tax will be effectively reduced by more than 16 percent, and substantial funds will then be retained to meet the capital needs of the expanding enterprise. Discounting the effects of depreciation charges, this shift of corporate structure yields almost a 10 percent increase in net cash flow.

### 1.3.2. Критерии оценки

|   | Критерии оценки к практическому заданию                                                                                                                                                                                                              | Баллы за критерии оценки           |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 | 2                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                  |
| 1 | <b>Перевод текста (письменный перевод)</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>Максимальный балл – 3 балла</b> |
|   | Полный перевод адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, все синтаксические структуры и лексические единицы, включая профессиональные термины, переведены адекватно. Переведено 100% объёма текста.   | 3                                  |
|   | Полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем. Переведено 100%-90% объёма текста.                    | 2                                  |
|   | Полный перевод текста с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. Переведено 90%-50% объёма текста.                                                                     | 1                                  |
|   | Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. Переведено менее 50% объёма текста.                                                                                                                             | 0                                  |
| 2 | <b>Пересказ текста</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>Максимальный балл – 2 балла</b> |
|   | Речь грамотная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом самостоятельно. Объем высказывания соответствует требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы. | 2                                  |
|   | При высказывании встречаются грамматические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 50% необходимого объёма. Студент испытывает затруднения при ответах на вопросы преподавателя.                                | 1                                  |
|   | При высказывании встречаются грамматические и лексические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет менее 50% необходимого объёма. Студент испытывает серьёзные затруднения при ответах на вопросы преподавателя.           | 0                                  |
|   | <b>Итого</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>5</b>                           |

### 1.4. Материально-техническое обеспечение для проведения промежуточной аттестации

Аттестация проводится в кабинете Иностранного языка.

### 1.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение для проведения промежуточной аттестации

#### Основная литература

1. Барановская, Т.А. Английский для экономистов (B1-B2): учебник и практикум для среднего профессионального образования / Т.А. Барановская [и др.]; ответственный редактор Т.А. Барановская. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 470с.
2. Голубев, А.П. Английский язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебник / Голубев А.П., Смирнова И.Б., Кафтайлова Н.А., Монахова Е.В.

— Москва :КноРус, 2020. — 396 с. — Режим доступа: <https://book.ru/book/935679>.  
— ЭБС «BOOR.RU», по паролю

3. Купцова, А.К. Английский язык для менеджеров и логистов (B1-B2): учебник и практикум для среднего профессионального образования / А.К. Купцова, Л.А. Козлова, Ю.П. Волынец; под общей редакцией А.К.Купцовой. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020-355 с.

#### **Дополнительная литература**

4. Карпова, Т.А. EnglishforColleges=Английский язык для колледжей [Электронный ресурс]: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2020. — 281 с. — Режим доступа: <https://book.ru/book/935920>.— ЭБС «BOOR.RU», по паролю

#### **Интернет-ресурсы**

5. AbbyLingvoLive [Электронный ресурс] Англо-русский. Русско-английский словарь.-Режим доступа: [https://www.lingvolive.com/ru-ru?lol=true&utm\\_source=lingvo-online.ru&utm\\_medium=301redirect&utm\\_campaign=reg+landing](https://www.lingvolive.com/ru-ru?lol=true&utm_source=lingvo-online.ru&utm_medium=301redirect&utm_campaign=reg+landing) -.
6. CambridgeDictionary [Электронный ресурс]- англо-английский словарь. Режимдоступа: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/>.
7. CambridgeDictionary. Grammar [Электронный ресурс] – статьи по грамматике английского языка. Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/>.
8. LearnhowtospeakEnglishfastlike a nativespeaker [Электронный ресурс] - подборка аудиофайлов по деловому английскому языку Режим доступа: [http://www.teacherphilenglish.com/englishphil/video\\_list.php?catid=9](http://www.teacherphilenglish.com/englishphil/video_list.php?catid=9)
9. BritishCouncil [Электронный ресурс] – Сайт обучения английскому. Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/listening>
10. Lingualeo [Электронный ресурс] - сборник аудио, грамматических, лексических материалов для изучения английского языка. Режим доступа: <http://lingualeo.com/ru>

#### **Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

11. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.
12. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.